

阿 罗 系 列

20 世纪最有影响力的作品之一，全球销量超亿册
美、英等 21 个国家和地区学龄前儿童及家长的必选书



阿罗 在马戏团

[美] 克罗格特·约翰逊 著



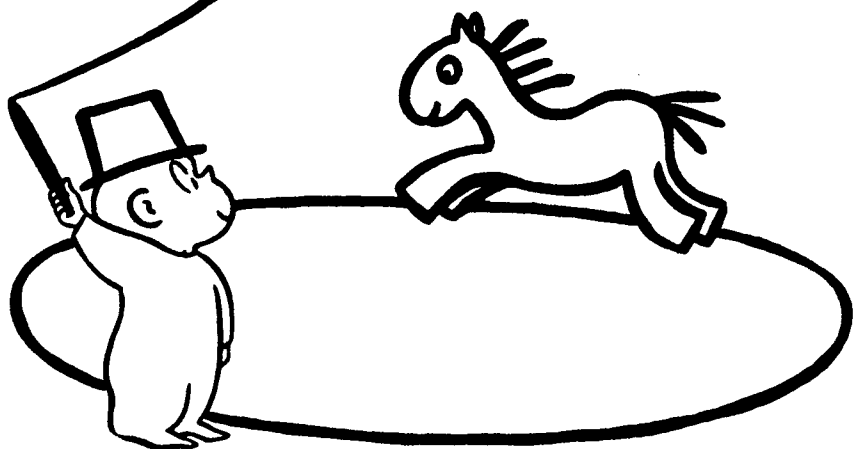
接力出版社
Publishing House

全国优秀出版社
NATIONALLY EXCELLENT PUBLISHING HOUSE IN CHINA

HAROLD ZAI MAXITUAN

阿罗 在马戏团

[美] 克罗格特·约翰逊 著



接力出版社
Publishing House

桂图登字: 20-2003-195

HAROLD'S CIRCUS by Crockett Johnson
Copyright ©1959 by Crockett Johnson
Copyright renewed 1987 by Ruth Krauss
Simplified Chinese translation copyright ©2004 by Jieli Publishing House
Published by arrangement with HaperCollins Children's Books
ALL RIGHTS RESERVED
本书中文简体版权经由博达著作权代理有限公司安排取得。

图书在版编目 (CIP) 数据

阿罗在马戏团 / (美) 约翰逊著; 孙晓娜译. — 南宁: 接力出版社, 2004. 1
ISBN 7-80679-384-4

I. 阿… II. ①约… ②孙… III. 童话—美国—现代 IV. I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 119872 号

责任编辑: 钱 俊 李朝晖 美术编辑: 黄 嵘
责任校对: 韦妍如 责任监印: 刘 签 版权联络: 周梅洁

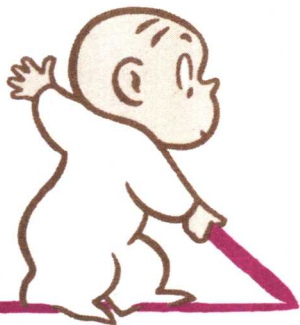
出版人: 李元君
出版发行: 接力出版社
社址: 广西南宁市园湖南路 9 号 邮编: 530022
电话: 0771-5863339 (发行部) 5866644 (总编室)
传真: 0771-5863291 (发行部) 5850435 (办公室)

经销: 新华书店
常年法律顾问: 北京天驰律师事务所

印制: 北京华联印刷有限公司
开本: 800 毫米 × 1280 毫米 1/32
印张: 2 字数: 30 千字
版次: 2004 年 1 月第 1 版 印次: 2004 年 1 月第 1 次印刷
印数: 00 001 — 10 000 册
定价: 6.00 元

中文简体版未经接力出版社许可, 不得转载。

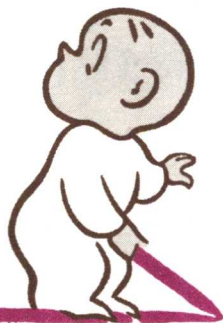
质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社更换。



zài yí gè yuè guāng jiǎo jié de wǎn shàng ā luó wèi
在一个月光皎洁的晚上，阿罗为

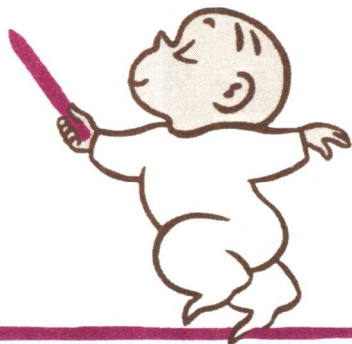
le zhèng míng zì jǐ de néng lì tā jiù zài yì gēn gāng sī
了证明自己的能力，他就在一根钢丝

shàng sǎn bù
上散步。



tā bǎ gāng sī huà de yòu jǐn yòu zhí zhè yàng zǒu
他把钢丝画得又紧又直， 这样走

shàng qù cái bú huì yáo yáo huàng huàng
上去才不会摇摇晃晃。



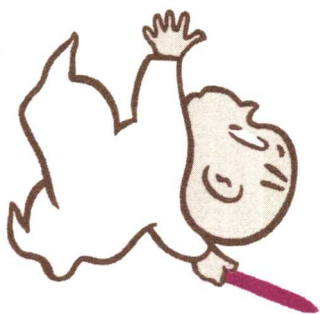
tā zài gāng sī shàng qīng qīng de tiào yuè jiù xiàng mǎ
他在钢丝上轻轻地跳跃，就像马

xì tuán lǐ zǒu gāng sī de rén nà yàng gāo xìng yǒu qù
戏团里走钢丝的人那样高兴有趣。



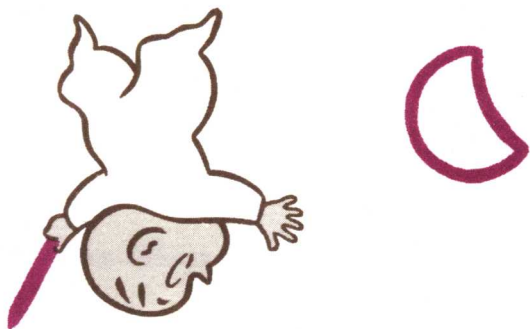
tā shí fēn fàng sōng de dāi zài gāng sī shàng kě
他十分放松地待在钢丝上，可

shì yí bù xiǎo xīn tū rán shī qù le píng héng
是，一不小心，突然失去了平衡……



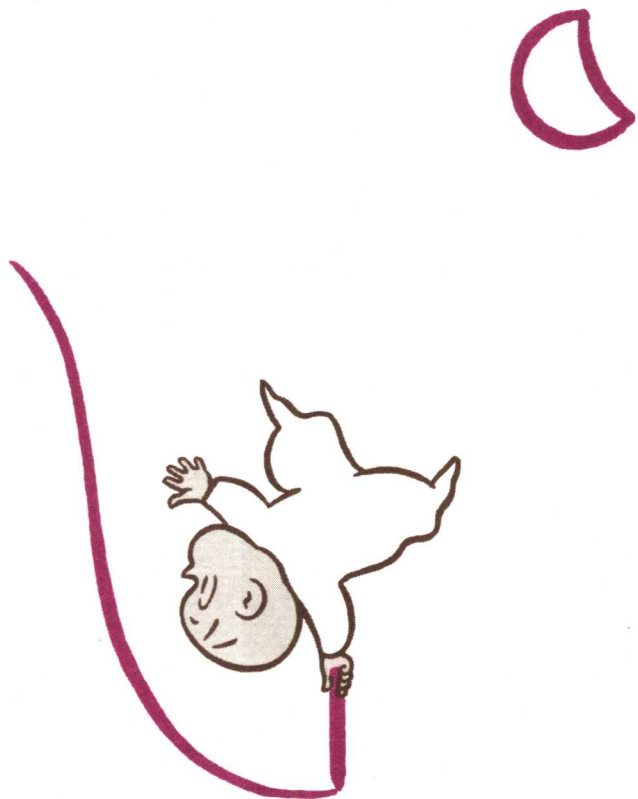
yuán lái cóng gāng sī shàng diào xià lái yě shì hěn róng yì
原来从钢丝上掉下来也是很容易

de
的。



ā luó zài kōng zhōng fān zhe gēn tóu wǎng xià diào tā
阿罗在空中翻着跟头往下掉，他

méi wàng le jǐn jǐn zhuā zhù tā de cǎi sè bǐ
没忘了紧紧抓住他的彩色笔。



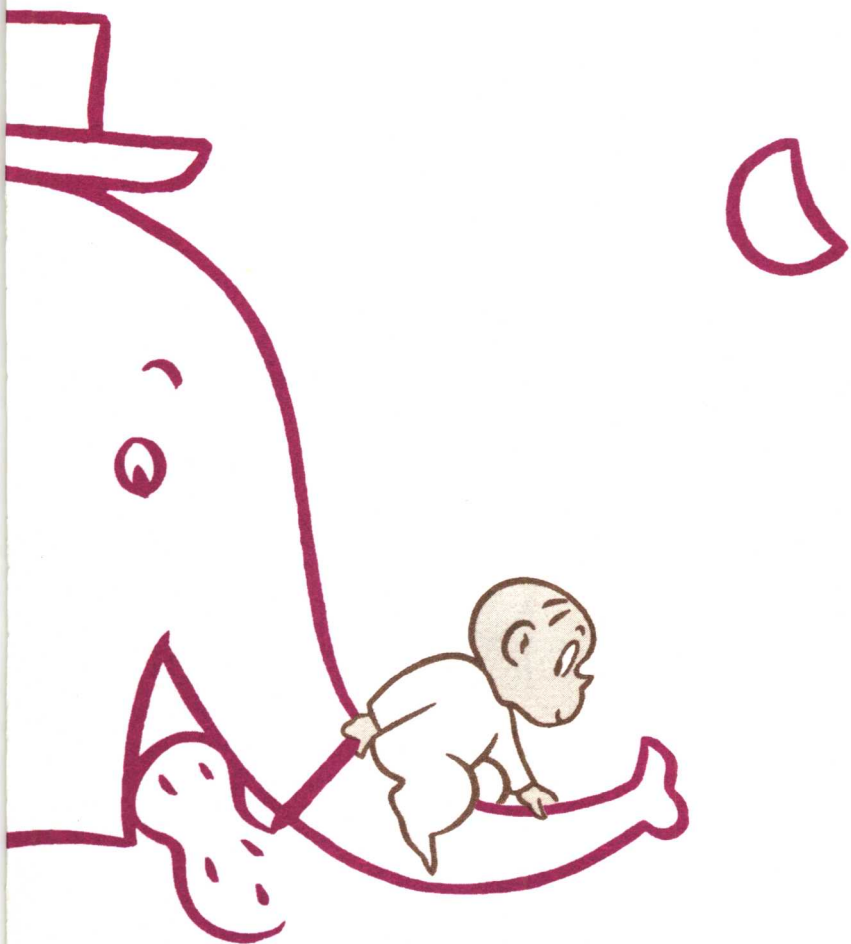
zhēn zǒu yùn yì tiáo kàn qǐ lái hěn shū fu de hú xiàn
真走运，一条看起来很舒服的弧线

chū xiàn zài tā shēn zi de xià miàn
出现在他身子的下面。



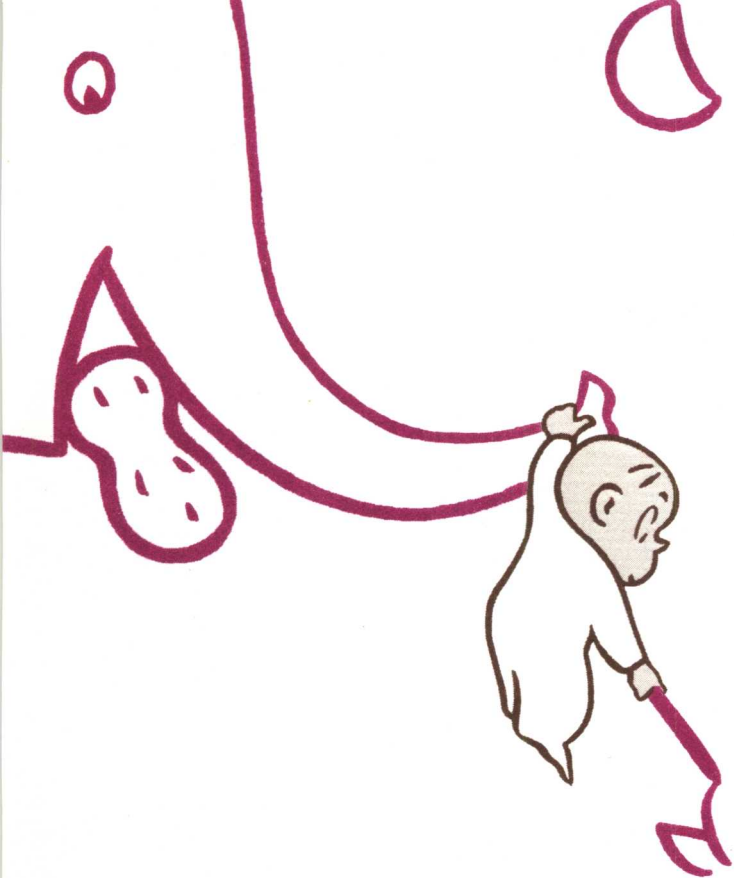
jié guǒ tā diào zài le yì zhī dà xiàng de bí zi
结果——他掉在了一只大象的鼻子

shang
上。



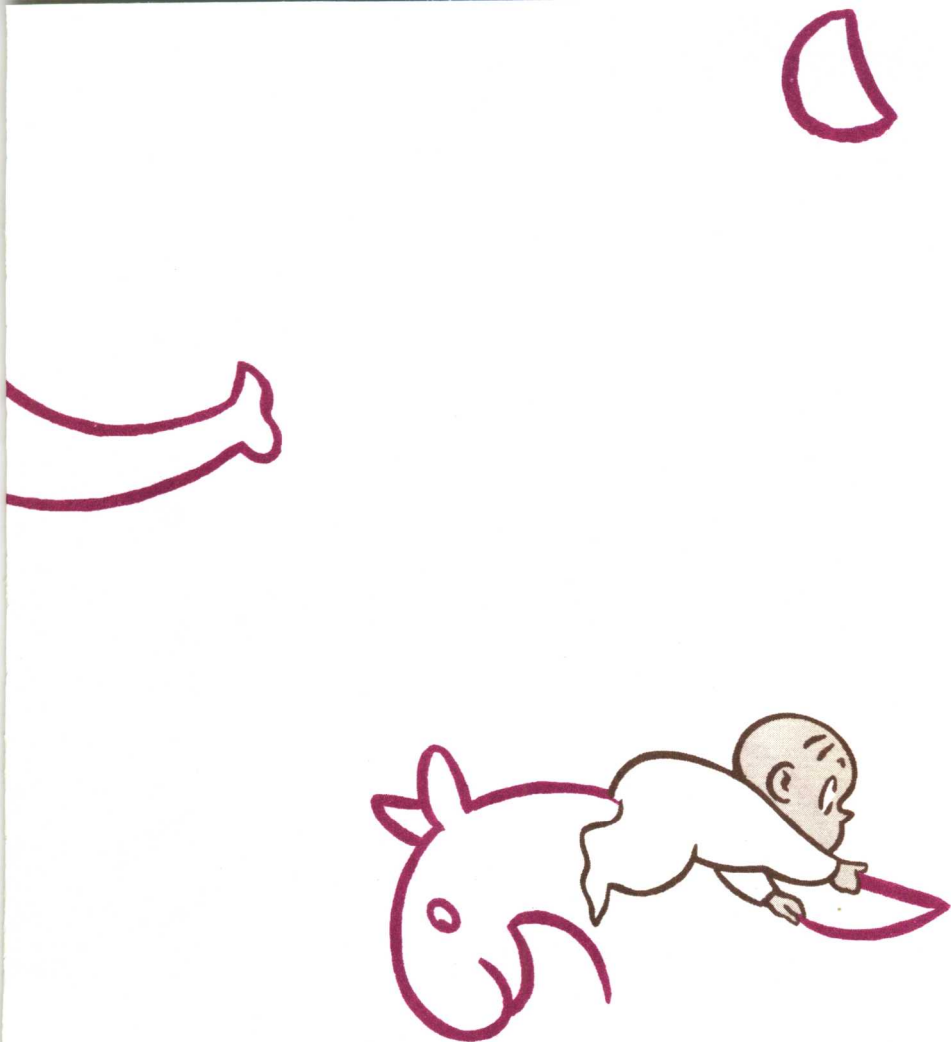
duō jīng cǎi de yǎn jì tā méi wàng le jiǎng gěi dà
多精彩的演技！他没忘了奖给大

xiàng yì kē hěn dà hěn dà de huā shēng 。
象一颗很大很大的花生。



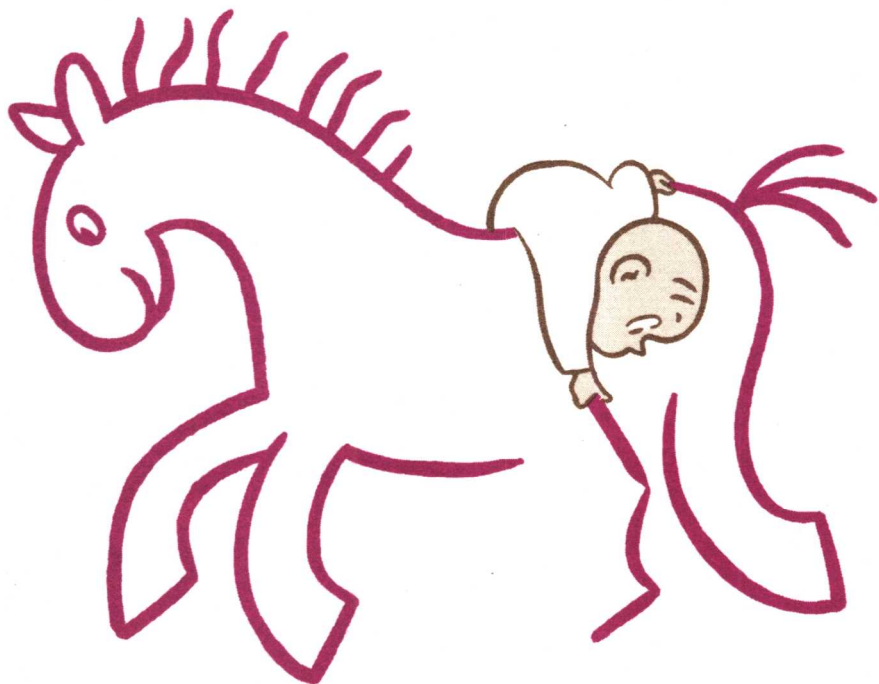
kě shì dà xiàng tài gāo le ā luó hái shì gòu bù zháo
可是大象太高了，阿罗还是够不着

dì miàn
地面。



nà jiù cóng dà xiàng de bí zi shàng tiào dào lìng yì zhī
那就从大象的鼻子上跳到另一只

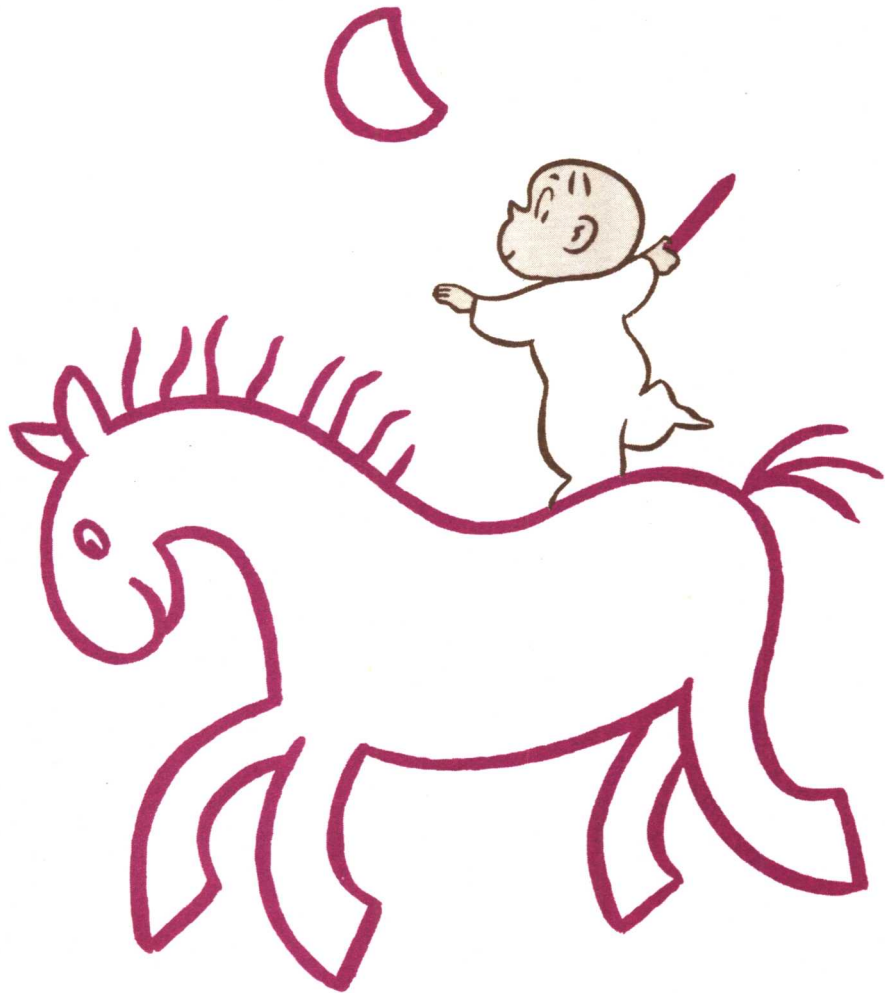
bǐ jiào xiǎo de dòng wù de bó zi shàng ba
比较小的动物的脖子上吧！



nà shì mǎ xì tuán yì pǐ kě ài de mǎ xùn liàn de
那是马戏团一匹可爱的马，训练得

hěn yǒu běn shì suǒ yǐ ā luó háo bú fèi lì de jiù ràng tā
很有本事，所以阿罗毫不费力地就让它

xiǎo pǎo qǐ lái
小跑起来。



suī rán méi yǒu mǎ ān ā luó zhào yàng zài mǎ bèi shàng
虽然没有马鞍，阿罗照样在马背上

biǎo yǎn le yí duàn jīng cǎi de mǎ xì qí shù
表演了一段精彩的马戏骑术。



zài guāng shēn zi de mǎ bèi shang biǎo yǎn jié shù hòu ,
在光身子的马背上表演结束后，

tā xiǎng dòng zuò yōu měi de cóng mǎ shang tiào xià lái 。
他想动作优美地从马上跳下来。